

Come scrivere un articolo scientifico

La bibliografia: come citare

Come abbiamo detto in precedenza, l'accuratezza formale ha una grande importanza. Le norme per gli autori messe a punto dalle direzioni dei periodici e dall'ufficio editoriale delle case editrici forniscono le regole alle quali quanti preparano un articolo dovranno attenersi per redigere le bibliografie. Anche se privi di errori, i riferimenti, quindi, possono presentarsi in modo diverso a seconda delle pubblicazioni in cui sono inseriti.

Due sono i criteri più utilizzati.

Il primo è denominato **Harvard Style** o **Harvard System** ed è utilizzato soprattutto dalle pubblicazioni a carattere economico, sociologico e umanistico. Prevede la citazione nel testo di Autore ed anno, separati da una virgola e posti tra parentesi. La bibliografia in calce al testo riporterà l'elenco delle voci bibliografiche ordinate per autore/anno.

La seconda modalità è quella definita nel 1978 in un incontro a Vancouver che vide la partecipazione dei direttori delle più importanti riviste biomediche internazionali. Le norme stilate nel corso del meeting e pubblicate nel 1979 sono ormai largamente condivise all'interno della comunità medico-scientifica, così che il **Vancouver Style** costituisce oggi lo standard di riferimento per quanto riguarda la letteratura biomedica.

Harvard Style

L'autore e la data di pubblicazione sono citati nel corpo del testo. Ad esempio:

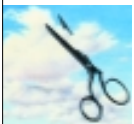
The author has discussed the implications of these proposals on the National Health Service in another paper (Loft, 1991). Other writers have commented on related issues, notably Lane (1992, 1994) and Lewis (1995).

Il nome e la data sono contenuti tra parentesi, salvo i casi in cui il cognome dell'autore è citato nel corso del testo. La citazione per esteso è elencata alla fine dell'articolo in una bibliografia ordinata alfabeticamente. Solo il cognome – ripeti-amo – dell'autore deve essere citato nel testo.

Il titolo della rivista e gli altri dati devono essere citati nel modo seguente:

Annas, G.J. (1997) Reefer madness-the federal response to California's medical-marijuana law. *N Engl J Med*, 337, 435-9.
Grinspoon, L. and Bakalar, J.B. (1993) *Marijuana: the forbidden medicine*. New Haven: Yale University Press.

Come dicevamo, in tutte le bibliografie redatte secondo l'**Harvard Style** i riferimenti sono elencati in ordine alfabetico. Se avessimo la necessità di citare due fonti a firma dello stesso autore, pubblicate nel corso del medesimo anno, la prima dovrà essere citata come (Rossi 2003a), la seconda come (Rossi 2003b). Lo stesso criterio lo utilizzeremo nell'elenco riportato al termine dell'articolo.



Come scrivere un articolo scientifico

La bibliografia: come citare

Vancouver Style

Non erano molti i direttori di riviste mediche che si riunirono a Vancouver nel 1978.

Fu, dunque, in un meeting del tutto informale che si costituì quello che ancora oggi viene chiamato il Vancouver Group.

Furono messe a punto delle norme che avrebbero dovuto regolare la preparazione dei dattiloscritti (allora sì che si poteva usare questo termine) da sottoporre alla valutazione delle riviste mediche.

Le decisioni prese a Vancouver, successivamente elaborate dalla **National Library of Medicine (NLM)** statunitense, furono pubblicate per la prima volta l'anno successivo, nel 1979.

Il Vancouver Group crebbe fino a dar vita all'**International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE)**, organismo che si riunisce ogni anno.

Il Committee ha già prodotto cinque diverse edizioni degli **Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals**. Nel corso degli anni, il comitato ha ampliato il campo dei propri interessi, che oggi non è più limitato alle regole formali per la preparazione dei testi. I diversi argomenti approfonditi nel corso dei meeting esitano in un documento che viene pubblicato su una importante rivista del settore. Le riviste che oggi adottano gli *Uniform Requirements* sono più di 500.

Il *Vancouver System* si differenzia dall'*Harvard Style* soprattutto perché:

- sostituisce un numero progressivo al nome dell'Autore citato nel corpo del testo;
- le bibliografie sono elencate secondo l'ordine in cui sono citate.

Un testo preparato secondo il *Vancouver Style* potrà avere questo aspetto:

"The author has discussed the implications of these proposals on the National Health Service in another paper¹. Other writers have commented on related issues, notably Pesce²".

Le voci bibliografiche saranno citate in questa maniera:

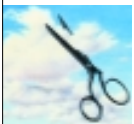
- (1) Annas GJ. Reefer madness-the federal response to California's medical-marijuana law. *N Engl J Med* 1997;337:435-9.
- (2) Pesce A, Tovagliari D, Chezzi D, Schito GC. Low level resistance to fosfomicin trometamol in Italian uropathogens: results of a three year discentric study. Presented at the 7th International Congress for Infectious Diseases, Hong Kong, 10-13 June 1996. Abstract 70.008, p.181.

Il vantaggio del *Vancouver Style* rispetto all'*Harvard Style* è nel fatto che la lettura di un testo non interrotto dalla citazione di (Autore, anno) è più facile. Solitamente, i rimandi alla bibliografia sono affidati a numeri posti ad espone: in questo modo ^{2 3}. Molte direzioni di riviste mediche sembrano preferire questa opzione.

Senza contare che risulta più facile e più rapido ritrovare una fonte cercando un numero che cercando un cognome.

Attenzione: il *Vancouver Style* è un insieme di norme per autori finalizzate alla redazione della bibliografia e dei relativi rimandi presenti nel testo. L'obiettivo è di proporre agli autori un modello cui attenersi. Sta poi a ciascuna rivista o casa editrice pubblicare i dati bibliografici ricevuti secondo il *Vancouver Style* nella forma ritenuta più idonea.

Questo spiega le differenze formali tuttora esistenti nelle bibliografie di diversi periodici anche quando fanno parte dell'originario Vancouver Group (ad esempio, alcune riviste segnalano il numero di "volume" di cui fa parte il fascicolo, altre ripetono centinaia e decine nei numeri di pagina degli articoli citati e così via).



Come scrivere un articolo scientifico

La bibliografia: come citare

Il *Vancouver Style* prevede:

- iniziali dei nomi degli autori **senza punto**, inserite **dopo il cognome**;
- abbreviazioni delle **testate delle riviste**, quando devono essere abbreviate, **senza punto**.
- titolo del volume o dell'articolo in tondo, **mai in corsivo**;
- iniziale maiuscola **solo** per la prima parola del titolo del lavoro;
- numeri di pagina senza ripetizione delle centinaia o delle decine se queste non variano (ad esempio: 312-5 e **non** 312-315; 645-62 e **non** 645-662). Quest'ultima regola, però, non è universalmente accettata dalle redazioni che adottano il *Vancouver Style*;
- la lista delle voci bibliografiche deve essere presentata nell'ordine in cui le singole voci vengono citate nel testo, con numerazione araba, senza parentesi.

Nel redigere una bibliografia è bene ricordare che:

- i titoli delle riviste vanno abbreviati secondo lo stile adottato dall'Index Medicus. La *List of the Journals Indexed* è consultabile su Web all'indirizzo della National Library of Medicine;
- in caso di un numero superiore a 6 autori, dopo il sesto può essere inserita la dicitura et al.; alcune riviste consentono di inserire et al. dopo il terzo autore;
- andrebbero citati soltanto i lavori letti integralmente;
- gli articoli sottoposti alla direzione di una rivista, ma non ancora approvati, non dovrebbero essere presi in considerazione.

“A good rule to remember is the dictum that if you can't put your hands on it, don't cite it.”

[JD Blessing. Physician Assistant Guide to Research and Medical Literature. Philadelphia: F. A. Davis Co, 2001.]

Linkografia

Per un'illustrazione esauriente dell'Harvard Style:

- Harvard Citation and Referencing Guide. <http://www.lmu.ac.uk/lss/ls/docs/harvfron.htm>
- Harvard Referencing Guide. <http://www.shef.ac.uk/~lib/libdocs/hsl-dvc1.html>
- Hardin Library Electronic Resources. <http://www.lib.uiowa.edu/hardin-www/electron.html#1075>
- University Library: Clinical Sciences Library - Information Retrieval Skills for Medicine <http://www.le.ac.uk/library/teach/irsm/irsm72.html>

Per un'illustrazione esauriente del Vancouver Style:

- How to acknowledge what you've read - Vancouver style <http://www.lib.monash.edu.au/vl/cite/citeprvr.htm>
- University Library: Clinical Sciences Library - Information Retrieval Skills for Medicine <http://www.le.ac.uk/library/teach/irsm/irsm71.html>

